

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General  
7 October 2016  
Russian  
Original: English

**Совет по правам человека**

Тридцать третья сессия

Пункт 10 повестки дня

**Резолюция, принятая Советом по правам человека  
30 сентября 2016 года****33/28. Укрепление технического сотрудничества и создание потенциала в области прав человека**

*Совет по правам человека,*

*руководствуясь* целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, в частности в отношении налаживания международного сотрудничества в области поощрения и содействия уважению прав человека и основных свобод для всех без каких либо различий по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

*вновь подтверждая* обязанность государств в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций поощрять всеобщее уважение и соблюдение прав человека и основных свобод,

*признавая*, что расширение международного сотрудничества имеет существенное значение для эффективного поощрения и защиты прав человека, которые должны основываться на принципах сотрудничества и подлинного диалога и быть направлены на расширение возможностей государств по предотвращению нарушений прав человека и соблюдению их обязательств в области прав человека в интересах всех людей,

*признавая также* важность укрепления международной поддержки в целях осуществления эффективных и целенаправленных мер по созданию потенциала в развивающихся странах для поддержки национальных планов по осуществлению всех целей в области устойчивого развития,

*ссылаясь* на резолюцию 70/1 Генеральной Ассамблеи от 25 сентября 2015 года «Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года»,

*ссылаясь также* на мандат Совета по правам человека, предусматривающий поощрение усилий по оказанию консультативных услуг, технической по-

GE.16-17385 (R) 111016 121016



\* 1 6 1 7 3 8 5 \*

Просьба отправить на вторичную переработку



мощи и созданию потенциала, которые должны предприниматься в консультации с заинтересованными государствами и с их согласия, а также на положения резолюций Совета 5/1 и 5/2 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 25 марта 2011 года, призванных обеспечить условия для выполнения Советом этого мандата,

*отмечая* все соответствующие международные документы по правам человека и все соответствующие резолюции Совета по правам человека об укреплении технического сотрудничества и создании потенциала в области прав человека,

*подтверждая*, что одной из обязанностей Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Управления Верховного комиссара является предоставление консультативных услуг и технической и финансовой помощи по просьбе заинтересованного государства в целях поддержки мер и программ в области прав человека,

*признавая* роль и влияние деятельности соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций и международных и региональных организаций, а также вклад организаций гражданского общества в оказание заинтересованным государствам в соответствии с их потребностями и просьбами технической поддержки и помощи в осуществлении их обязанностей и их добровольных обещаний и обязательств в области прав человека, включая принятые ими к исполнению рекомендации по результатам универсального периодического обзора,

*высоко оценивая* важную роль Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека, Целевого фонда добровольных взносов для содействия участию в универсальном периодическом обзоре, Добровольного целевого фонда технической помощи для обеспечения участия наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств в работе Совета по правам человека и Добровольного фонда финансовой и технической помощи для осуществления универсального периодического обзора в оказании государствам помощи и развитии их национального потенциала для содействия эффективному осуществлению своих обязательств в области прав человека и принятых ими к исполнению рекомендаций по результатам универсального периодического обзора, которые способствовали заметному улучшению положения в области прав человека на местах,

*подчеркивая*, что десятая годовщина Совета по правам человека дает государствам важную возможность для того, чтобы подчеркнуть свою приверженность расширению технического сотрудничества и созданию потенциала в области прав человека, подумать о прогрессе и проблемах в этой области, а также обсудить пути содействия более эффективному техническому сотрудничеству и укреплению потенциала в области прав человека,

1. *подчеркивает*, что общие прения по пункту 10 повестки дня по-прежнему являются важной платформой для членов и наблюдателей Совета по правам человека и позволяют им делиться взглядами и мнениями по содействию более эффективной деятельности в области технического сотрудничества и укрепления потенциала в области прав человека и вести обмен опытом, информацией о проблемах и информацией о помощи, которая им необходима в связи с выполнением своих обязанностей, обязательств и добровольных обещаний в области прав человека, включая принятые ими к исполнению рекомендации по результатам универсального периодического обзора, а также об их достижениях и передовой практике в этой области;

2. *призывает* государства, соответствующие международные организации, межправительственные органы и гражданское общество, включая неправительственные организации, проанализировать достигнутый прогресс и препятствия, с которыми они сталкивались в прошлом в своих усилиях, касающихся технического сотрудничества и укрепления потенциала в области прав человека, и углубить свой диалог и сотрудничество в целях активизации усилий по поощрению осуществления прав человека для всех;

3. *вновь заявляет* о том, что дискуссия в интересах поощрения технического сотрудничества и создания потенциала в Совете по правам человека должна вестись на основе консультаций с заинтересованными государствами и с их согласия, должна учитывать их потребности и тот факт, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными, и быть направлена на достижение конкретных результатов на местах;

4. *подчеркивает* необходимость укрепления международного, регионального и двустороннего сотрудничества и диалога в деле поощрения и защиты прав человека;

5. *вновь подтверждает*, что техническое сотрудничество должно представлять собой инклюзивный процесс, в котором участвуют и в который вовлечены все национальные заинтересованные стороны, включая правительственные учреждения и гражданское общество;

6. *вновь подтверждает также* постоянную необходимость увеличения добровольных взносов в соответствующие фонды Организации Объединенных Наций, предназначенные для финансирования технической помощи и помощи в создании потенциала, в частности в Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека, Добровольный фонд для участия в механизме универсального периодического обзора, Добровольный фонд финансовой и технической помощи для осуществления универсального периодического обзора и Добровольный целевой фонд технической помощи для обеспечения участия наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств в работе Совета по правам человека, и призывает государства, в особенности те, которые еще не делают этого, вносить взносы в эти фонды;

7. *предлагает* Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека устно представить по пункту 10 повестки дня свой следующий ежегодный доклад, посвященный обзору достигнутых успехов, передовой практики и проблем в области технической помощи и помощи в создании потенциала, в том числе оказываемой Управлением Верховного комиссара и соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, Совету по правам человека на его тридцать четвертой сессии и впоследствии на ежегодной основе представлять его на мартовской сессии Совета;

8. *предлагает* Председателю Попечительского совета Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека представить следующий всеобъемлющий доклад о работе Попечительского совета Совету по правам человека на его тридцать четвертой сессии и впоследствии на ежегодной основе представлять его на мартовской сессии Совета и призывает председателей попечительских советов других фондов, находящихся в ведении Управления Верховного комиссара и предназначенных для оказания поддержки деятельности в области технической помощи и помощи в создании потенциала, выступить с докладами на той же сессии;

9. *приветствует* проведение на тридцать первой сессии Совета по правам человека обсуждения в рамках дискуссионной группы по пункту 10 повестки дня, которое было посвящено теме «Техническое сотрудничество и создание потенциала в целях поощрения и защиты прав всех мигрантов, включая женщин, детей, пожилых людей и инвалидов»<sup>1</sup>, в ходе которого участники подчеркнули важность технического сотрудничества и создания потенциала как способов восполнить соответствующие пробелы и помочь государствам преодолеть препятствия на пути осуществления их национальной политики в области миграции в целях поощрения и защиты прав всех мигрантов;

10. *постановляет* в соответствии с пунктами 3 и 4 своей резолюции 18/18 от 29 сентября 2011 года, что ежегодное тематическое обсуждение в рамках дискуссионной группы по пункту 10 повестки дня, которое состоится в ходе тридцать пятой сессии Совета, будет посвящено теме «Десятилетие технического сотрудничества и создания потенциала в Совете по правам человека: проблемы и перспективы»;

11. *просит* Управление Верховного комиссара подготовить доклад о ходе работы и проблемах в основной деятельности по расширению технического сотрудничества и укреплению потенциала, осуществленной со времени создания Совета по правам человека Управлением, другими соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций и, в соответствующих случаях, региональными организациями в целях оказания поддержки усилиям государств по поощрению и защите прав человека, и представить его Совету на его тридцать пятой сессии в целях использования в качестве основы для тематического обсуждения в рамках дискуссионной группы и установить контакты с государствами, соответствующими органами и учреждениями Организации Объединенных Наций, соответствующими специальными процедурами и другими заинтересованными сторонами, включая, в соответствующих случаях, стороны, участвующие в проектах технического сотрудничества, которые служат примером передовой практики, конструктивного взаимодействия и позитивного влияния на местах, в целях обеспечения их участия в тематическом обсуждении в рамках дискуссионной группы;

12. *призывает* государства, соответствующие международные организации, межправительственные органы и гражданское общество, включая неправительственные организации, использовать идеи и вопросы, освещенные в ходе ежегодного тематического обсуждения в рамках дискуссионной группы по пункту 10 повестки дня на его тридцать пятой сессии, для повышения эффективности и результативности технического сотрудничества и усилий по укреплению потенциала в целях наращивания национального потенциала государств по поощрению и защите прав человека.

42-е заседание  
30 сентября 2016 года

[Принята без голосования.]

---

<sup>1</sup> См. A/HRC/31/80.